



Совет Безопасности

UN LIBRARY  
UN/SA COLLECTION

APR 14 1993

PROVISIONAL

S/PV. 3194\*  
12 April 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
СТО ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
во вторник, 6 апреля 1993 года, в 19 ч. 15 м.

Председатель: г-н МАРКЕР (Пакистан)

|                                                               |                      |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|
| <u>Члены:</u> Бразилия                                        | г-н САРДЕНБЕРГ       |
| Кабо-Верде                                                    | г-н ЖЕЗУШ            |
| Китай                                                         | г-н ЧЭНЬ Цзянь       |
| Джибути                                                       | г-н ОЛХАЙЕ           |
| Франция                                                       | г-н МЕРИМЕ           |
| Венгрия                                                       | г-н ЭРДЕШ            |
| Япония                                                        | г-н ХАТАНО           |
| Марокко                                                       | г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ |
| Новая Зеландия                                                | г-н О'БРАЙЕН         |
| Российская Федерация                                          | г-н ВОРОНЦОВ         |
| Испания                                                       | г-н ПЕДАУЙЕ          |
| Соединенное Королевство Великобритании<br>и Северной Ирландии | сэр Дэвид ХАННЕЙ     |
| Соединенные Штаты Америки                                     | г-жа ОЛБРАЙТ         |
| Венесуэла                                                     | г-н АРРИА            |

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

\* Переиздан по техническим причинам.

Заседание открывается в 19 ч. 40 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ НАГОРНОГО КАРАБАХА

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 МАРТА 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/25488)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 МАРТА 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/25491)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 31 МАРТА 1993 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (S/25508)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 31 МАРТА 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/25509)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРМЕНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 1 АПРЕЛЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/25510)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 АПРЕЛЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/25524)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 АПРЕЛЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/25525)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 АПРЕЛЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/25526)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 АПРЕЛЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/25527)

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АЗЕРБАЙДЖАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 АПРЕЛЯ 1993 ГОДА СООТВЕТСТВЕННО НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/25528)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Совету, что я получил письмо от представителя Азербайджана, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я приглашаю этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Гасанов (Азербайджан) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предшествовавших заседанию консультаций.

В распоряжении членов Совета имеются следующие документы: S/25488, S/25491, S/25509, S/25525, S/25526 и S/25527 - письма Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций соответственно от 29, 30 и 31 марта, а также от 2 и 5 апреля на имя Председателя Совета Безопасности; S/25508 - письмо Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1993 года на имя Генерального секретаря; S/25510 - письмо Постоянного представителя Армении при Организации Объединенных Наций от 1 апреля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/25524 - письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 3 апреля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/25528 - идентичные письма Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 1993 года на имя Генерального секретаря и на имя Председателя Совета Безопасности.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/25483 - письмо Постоянного представителя Азербайджана при Организации Объединенных Наций от 29 марта 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/25499 - письмо Постоянных представителей Франции и Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1993 года на имя Генерального секретаря.

После консультаций с участием членов Совета Безопасности я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

"Совет Безопасности выражает свою серьезную озабоченность по поводу ухудшения отношений между Республикой Армения и Азербайджанской Республикой и эскалации враждебных актов в конфликте в Нагорном Карабахе, особенно по поводу вторжения местных армянских сил в Кельбаджарский район Азербайджанской Республики. Совет требует немедленно прекратить все такие военные действия, которые представляют собой угрозу миру и безопасности региона, и вывести эти силы.

В этой связи Совет Безопасности, подтверждая суверенитет и территориальную целостность всех государств региона и нерушимость их границ, заявляет о своей поддержке мирного процесса в рамках СБСЕ. Он выражает надежду на то, что за недавним предварительным соглашением, достигнутым Минской группой, в скором времени последуют соглашения о прекращении огня, календаре размещения наблюдателей, проекте политической декларации и скорейший созыв Минской конференции.

Совет Безопасности настоятельно призывает соответствующие стороны принять все необходимые меры для продвижения вперед мирного процесса в рамках СБСЕ и воздерживаться от любых действий, которые затруднят политическое решение проблемы.

Совет призывает также обеспечить беспрепятственное осуществление международной деятельности по оказанию гуманитарной помощи в регионе и, в частности, во всех районах, затронутых конфликтом, с тем чтобы облегчить страдания гражданского населения.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря в консультации с СБСЕ соответствующим образом установить факты и в срочном порядке представить Совету доклад, содержащий оценку положения на месте.

Совет будет продолжать заниматься этим вопросом".

Это заявление будет распространено в качестве документа S/25539 Совета Безопасности.

(Председатель)

На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 19 ч. 50 м.